

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1939

tas-7 ta' Novembru 2019

**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 582/2011 fir-rigward tal-Istrateġiji Awżiljarji għall-Kontroll tal-Emissjonijiet (AES), l-aċċess għall-informazzjoni tal-OBd tal-vettura u għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura, il-kejl tal-emissjonijiet matul il-perjodi ta' startjar b'magna kiesha u l-użu ta' sistemi portabbli għall-kejl tal-emissjonijiet (PEMS) biex jitkejlu n-numri ta' partikuli, fir-rigward ta' vetturi heavy duty**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u ta' magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jhassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 4 (3), 5(4), 6(2) u 12 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-regoli għad-dikjarazzjoni u l-valutazzjoni tal-Istrateġiji Awżiljarji għall-Kontroll tal-Emissjonijiet (AES) inbidlu reċentement għall-vetturi ħfief tal-passiġġieri u għall-vetturi kummerċjali bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 <sup>(2)</sup>. F'għieħ il-konsistenza, id-dispożjonijiet diġà stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 <sup>(3)</sup> għall-vetturi heavy duty jenħtieġ jiġu allinjati.
- (2) L-ittestjar tal-konformità waqt is-servizz jirrappreżenta wieħed mill-elementi kostitwenti tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura u jippermetti li r-rendiment tas-sistemi ta' kontroll tal-emissjonijiet jiġi vverifikat tul il-ħajja operattiva ta' vettura. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 jirrikjedi li t-testijiet jitwettqu permezz ta' sistema portabbli għall-kejl tal-emissjonijiet (PEMS), li tivvaluta l-emissjonijiet f'kundizzjonijiet normali tal-użu. L-approċċ tal-PEMS jintuza bl-istess mod biex jiġu vverifikati l-emissjonijiet off-cycle waqt l-approvazzjoni tat-tip.

<sup>(1)</sup> ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy duty (Euro VI) u li jemenda l-Annessi I u III tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 167, 25.6.2011, p. 1).

- (3) Attwalment ir-rendiment tal-emissjonijiet ta' vetturi heavy duty fil-perjodu wara l-istartjar b'magna kiesha ma jiġix ivvalutat bhala parti mit-test ta' dimostrazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip jew mit-test ta' konformità waqt is-servizz. Wara eżerċizzju ta' monitoraġġ li matulu ngabret u giet analizzata d-data mit-testijiet tal-approvazzjoni tat-tip u tal-konformità waqt is-servizz, instab li ammonti sinifikanti tal-emissjonijiet totali ta' NO<sub>x</sub> kienu esklużi mill-analiżi b'riżultat tan-nuqqas ta' valutazzjoni tal-perjodu tal-istartjar b'magna kiesha. Ghaldaqstant, sabiex l-emissjonijiet fid-dinja reali jiġu rrapprezentati ahjar, jenhtieg li l-proċedura tal-kejl tiġi reveduta biex tinkludi l-kejl tal-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu matul il-perjodu tal-istartjar b'magna kiesha.
- (4) Il-kejljet tan-numru ta' partikuli bl-użu tal-PEMS ġew implimentati b'suċċess skont ir-regoli tal-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet għall-vetturi hfief għall-passiġġieri u għall-vetturi kummerċjali <sup>(4)</sup>. Wara studju pilota miċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka tal-Kummissjoni li fih twettqet analiżi tat-tagħmir portabbli tan-numru ta' partikuli għall-vetturi heavy duty, jitqies li huwa xieraq li jiġi introdott rekwiżit simili fir-regoli dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet għall-vetturi heavy duty. Skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, il-Kummissjoni se tkun obbligata żżomm taht rieżami l-livell tal-fattur ta' konformità finali għall-emissjonijiet tan-numru ta' partikuli, filwaqt li tqis il-progress tekniku.
- (5) Il-Kummissjoni tirrikonoxxi li l-vetturi mġhammra b'magna ta' tqabbid bl-ispark plaggs jew b'magna li tuża żewġ tipi ta' fjuwils tat-tip ta' Gass Naturali Kkompressat (CNG), Gass Naturali Likwifikat (LNG) jew Gass Likwifikat miż-Żejt (LPG) jistgħu jirrikjedu adattamenti tekniċi biex jikkonformaw mal-fattur ta' konformità tan-numru ta' partikuli. Sabiex jiġi żgurati li l-manifatturi ta' magni li jaħdmu bil-gass ikollhom biżżejjed żmien biex ikunu jistgħu jimmodifikaw il-prodotti tagħhom f'konformità mar-rekwiżiti stipulati b'dan ir-Regolament, jenhtieg li jithalla perjodu tranzizzjonali biex jikkonformaw mal-fattur massimu ta' konformità permess għall-vetturi mġhammra b'tali magni.
- (6) Jenhtieg li r-rekwiżiti introdotti b'dan ir-Regolament għall-ittestjar tal-konformità waqt is-servizz ma japplikawx b'mod retroattiv għall-magni u għall-vetturi li saritilhom approvazzjoni tat-tip qabel l-introduzzjoni ta' dawk ir-rekwiżiti. Ghalhekk, l-emendi stabbiliti fl-Annessi I, II u III ta' dan ir-Regolament jenhtieg li japplikaw biss għall-ittestjar tal-konformità waqt is-servizz ta' tipi godda ta' magni jew ta' vetturi, fi kliem iehor għal magni jew għal vetturi li tkun saritilhom approvazzjoni tat-tip f'konformità mal-emendi introdotti b'dan ir-Regolament.
- (7) Ir-regoli dwar l-aċċess għall-informazzjoni tal-OBd tal-vettura u għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura ġew inkorporati fir-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>, li japplika mill-1 ta' Settembru 2020. Ghalhekk, jenhtieg li d-dispożizzjonijiet fir-Regolament (UE) Nru 582/2011 rigward l-aċċess għal tali informazzjoni jithallew barra b'effett minn dik id-data.
- (8) Ghalhekk, jenhtieg li r-Regolament (UE) Nru 582/2011 jiġi emendat skont dan.
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku – Vetturi bil-Mutur,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) l-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt (5), il-kliem "u informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni" jithassru;

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tat-18 ta' Lulju 2008 li jimplementa u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura (ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 595/2009 u li jhassar id-Direttiva 2007/46/KE (ĠU L 151, 14.6.2018, p. 1).

- (b) il-punt (43) jithassar;
- (c) jiżdied il-punt li ġej:

“(57) ‘in-numru tal-materja partikolata’ (numru PM) tfisser in-numru totali ta’ partikuli solidi emessi mill-egżost ikkwantifikat skont il-metodi ta’ dilwizzjoni, ta’ kampjunar u ta’ kejl kif speċifikati fl-Anness 4 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE (\*).”

(\*) Ir-Regolament Nru 49 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) — Dispożizzjonijiet uniformi dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu kontra l-emissjoni ta’ inkwinanti gassużi u partikoli minn magni li jaqdbu bil-kompressjoni u minn magni li jaqdbu bl-ispark plaggs għall-użu fil-vetturi (ĠU L 171 24.6.2013 p. 1).”;

- (2) l-Artikoli 2a, 2b, 2c, 2d, 2e, 2f, 2 g u 2h jithassru;
- (3) l-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:
  - (a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“1. Sabiex jingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ sistema ta’ magni jew familja ta’ magni bħala unità teknika separata, approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’sistema ta’ magni approvata b’rabta mal-emissjonijiet, jew approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’rabta mal-emissjonijiet, il-manifattur għandu, f’konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Anness I, juri li l-vetturi, is-sistemi ta’ magni jew il-familja ta’ magni jkunu soġġetti għat-testijiet u jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 4 u 14 u fl-Annessi III sa VIII, X, XIII u XIV. Il-manifattur għandu jiżgura wkoll li jkun hemm konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-fjuwils ta’ referenza stabbiliti fl-Anness IX. Fil-każ tal-magni u l-vetturi li jużaw żewġ tipi ta’ fjuwils għandu jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness XVIII.

Sabiex jingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura b’sistema approvata ta’ magni b’rabta mal-emissjonijiet, jew approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura b’rabta mal-emissjonijiet, il-manifattur għandu juri wkoll li r-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 6 u fl-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/2400 (\*) ġew issodisfati fir-rigward tal-grupp ikkonċernat ta’ vetturi. Madankollu, dak ir-rekwiżit ma għandux japplika meta l-manifattur jindika li l-vetturi l-godda tat-tip li jrid jiġi approvat mhux se jiġu rreġistrati, jitqiegħdu fis-suq jew jiddaħhlu fis-servizz fl-Unjoni fid-dati jew wara d-dati stipulati fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 24 tar-Regolament (UE) 2017/2400 għall-grupp rispettiv ta’ vetturi.

(\*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/2400 tat-12 ta’ Diċembru 2017 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tad-determinazzjoni tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil tal-vetturi tqal u li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 (ĠU L 349, 29.12.2017, p. 1).”;

- (b) il-paragrafi 1a, 1b u 1c jithassru;
- (c) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“2. Sabiex jingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’sistema approvata ta’ magni b’rabta mal-emissjonijiet, jew approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’rabta mal-emissjonijiet, il-manifattur għandu jiżgura li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 4 tal-Anness I u, fil-każ ta’ vetturi li jużaw żewġ tipi ta’ fjuwils, mar-rekwiżiti addizzjonali għall-installazzjoni stabbiliti fit-Taqsima 6 tal-Anness XVIII.”;

- (d) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“3. Sabiex jingħata estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’rabta mal-emissjonijiet b’approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament b’massa ta’ referenza li taqbeż 1-2 380 kg iżda li ma taqbiżx 1-2 610 kg, il-manifattur għandu jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 5 tal-Anness VIII.”;

- (e) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“6. Sabiex jingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ sistema ta’ magni jew ta’ familja ta’ magni bħala unità teknika separata, jew approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ vettura b’rabta mal-emissjonijiet għall-finijiet li jksej approvazzjoni tat-tip universali għal firxa ta’ fjuwils, approvazzjoni tat-tip ristretta għal firxa ta’ fjuwils jew approvazzjoni tat-tip għal fjuwil speċifiku, il-manifattur għandu jiżgura li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima 1 tal-Anness I.”;

(4) l-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

**“Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ sistema ta’ magni jew ta’ familja ta’ magni bhala unità teknika separata b’rabta mal-emissjonijiet”;**

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Flimkien mal-applikazzjoni, il-manifattur jenhtieg li jipprovi pakkett ta’ dokumentazzjoni li jispjega bis-sih kwalunkwe element ta’ disinn li jaffettwa l-emissjonijiet, l-istrategija ta’ kontroll tal-emissjonijiet tas-sistema tal-magna, il-mezz li bih is-sistema tal-magna tikkontrolla l-varjabbli tal-output li għandhom rilevanza fuq l-emissjonijiet, kemm jekk dak il-kontroll ikun dirett kif ukoll indirett, il-mizuri kontra t-tbagħbis u jispjega bis-sih is-sistema ta’ twissija jew ta’ incitament meħtieġa mit-Taqsimit 4 u 5 tal-anness XIII. Il-pakkett ta’ dokumentazzjoni għandu jiġi identifikat u datat mill-awtorità tal-approvazzjoni u għandu jinżamm minn dik l-awtorità għal minn tal-inqas 10 snin wara li tinghata l-approvazzjoni.

Il-pakkett ta’ dokumentazzjoni għandu jikkonsisti minn dawn il-partijiet:

l-informazzjoni stabbilita fit-Taqsima 8 tal-Annex I,

il-pakkett ta’ dokumentazzjoni tal-AES, kif deskritt fl-Appendiċi 11 tal-Annex I ta’ dan ir-Regolament sabiex l-awtoritajiet tal-approvazzjoni jkunu jistgħu jivvalutaw l-użu xieraq tal-AES.

Fuq it-talba tal-manifattur, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha ttwettaq valutazzjoni preliminari tal-AES għal tipi godda ta’ vetturi. F’dak il-każ, il-manifattur għandu jipprovi l-abbozz tal-pakkett ta’ dokumentazzjoni tal-AES lill-awtorità tal-approvazzjoni bejn xahrejn u 12-il xahar qabel il-bidu tal-proċess tal-approvazzjoni tat-tip.

L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħmel valutazzjoni preliminari abbażi tal-abbozz tal-pakkett ta’ dokumentazzjoni tal-AES ipprovdut mill-manifattur. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħmel il-valutazzjoni preliminari f’konformità mal-metodoloġija deskritta fl-Appendiċi 2 tal-Annex VI. L-awtorità tal-approvazzjoni tista’ tiddevja minn dik il-metodoloġija f’każijiet eċċezzjonali u debitament iġġustifikati.

Il-valutazzjoni preliminari tal-AES għal tipi godda ta’ vetturi għandha tibqa’ valida għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip għal perjodu ta’ 18-il xahar. Dak il-perjodu jista’ jiġi estiż bi 12-il xahar ohra jekk il-manifattur jipprovi prova lill-awtorità tal-approvazzjoni li l-ebda teknoloġija ġdida ma saret disponibbli fis-suq li tista’ tibdel il-valutazzjoni preliminari tal-AES.

Kull sena, il-Forum għall-Iskambju ta’ Informazzjoni dwar l-Infurzar għandu jhejji lista ta’ AES li tqiesu li mhumiex aċċettabbli mill-awtoritajiet tal-approvazzjoni, u l-Kummissjoni għandha tagħmilha disponibbli għall-pubbliku.”

(c) fil-paragrafu 4, il-punti (d) u (g) jithassru;

(5) l-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

**“Dispożizzjonijiet amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ sistema ta’ magni jew ta’ familja ta’ magni bhala unità teknika separata b’rabta mal-emissjonijiet”;**

(b) fil-paragrafu 1, l-ewwel u t-tieni subparagrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti rilevanti kollha, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE ta’ sistema ta’ magni jew ta’ familja ta’ magni bhala unità teknika separata u tohroġ numru tal-approvazzjoni tat-tip f’konformità mas-sistema ta’ numerazzjoni stabbilita fl-att ta’ implimentazzjoni applikabbli, adottat skont l-Artikolu 28(3) tar-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*).

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-att ta' implimentazzjoni, it-Taqsima 3 tan-numru tal-approvazzjoni tat-tip għandha titfassal f'konformità mal-Appendiċi 9 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(\*) Ir-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 595/2009 u li jhassar id-Direttiva 2007/46/KE (ĠU L 151, 14.6.2018, p. 1)";

(c) fil-paragrafu 1a, il-punt (b) jithassar;

(6) l-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

**“Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'sistema ta' magni approvata b'rabta mal-emissjonijiet”;**

(b) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-manifattur għandu jippreżenta applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'sistema ta' magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet lill-awtorità tal-approvazzjoni.”;

(c) fil-paragrafu 4, il-punti (c) u (d) jithassru;

(7) l-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

**“Dispożizzjonijiet amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'sistema ta' magni approvata b'rabta mal-emissjonijiet”;**

(b) fil-paragrafu 1, l-ewwel u t-tieni subparagrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti rilevanti kollha, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'sistema ta' magni approvata b'rabta mal-emissjonijiet u tohroġ numru tal-approvazzjoni tat-tip f'konformità mas-sistema ta' numerazzjoni stabbilita fl-att ta' implimentazzjoni applikabbli, adottat skont l-Artikolu 28(3) tar-Regolament (UE) 2018/858.

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-att ta' implimentazzjoni, it-Taqsima 3 tan-numru tal-approvazzjoni tat-tip għandha titfassal f'konformità mal-Appendiċi 9 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.”;

(c) il-paragrafu 1a huwa emendat kif ġej:

(i) il-kliem introduttiv huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Bħala alternattiva għall-proċedura prevista fil-paragrafu 1, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'sistema ta' magni approvata b'rabta mal-emissjonijiet jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin.”;

(ii) il-punt (b) jithassar;

(8) l-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

**“Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet”;**

(b) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-manifattur għandu jippreżenta applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet lill-awtorità tal-approvazzjoni.”;

(9) l-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura hija sostitwita b'dan li ġej:

**“Dispożizzjonijiet amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet”;**

(b) fil-paragrafu 1, l-ewwel u t-tieni subparagrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti rilevanti kollha, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet u tohroġ numru tal-approvazzjoni tat-tip f'konformità mas-sistema ta' numerazzjoni stabbilita fl-att ta' implimentazzjoni applikabbli, adottat skont l-Artikolu 28(3) tar-Regolament (UE) 2018/858.

Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-att ta' implimentazzjoni, it-Taqsima 3 tan-numru tal-approvazzjoni tat-tip għandha titfassal f'konformità mal-Appendiċi 9 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.”;

(c) il-paragrafu 1a huwa emendat kif ġej:

(i) il-kliem introduttiv huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Bħala alternattiva għall-proċedura prevista fil-paragrafu 1, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin.”;

(ii) il-punt (b) jithassar;

(10) fl-Artikolu 16, il-paragrafu 3 jithassar;

(11) fl-Artikolu 17a, jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“3. B'effett mill-1 ta' Jannar 2021, minhabba raġunijiet marbuta mal-emissjonijiet, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-UE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tipi ġodda ta' vetturi jew ta' magni li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/1939 (\*).

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, it-tipi ġodda ta' magni ta' tqabbid bl-ispark plaggs, il-magni tat-tip 1 A li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils u l-magni tat-tip 1B li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils (fil-modalità ta' żewġ tipi ta' fjuwils), u l-vetturi mghammra b'tali magni, għandhom jikkonformaw mal-fattur ta' konformità massimu permess għan-numru PM skont il-punt 6.3 tal-Anness II b'effett mill-1 ta' Jannar 2023. Madankollu, mill-1 ta' Jannar 2021, il-fattur ta' konformità tat-tieqa operattiva tan-numru ta' partikuli u l-fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa ta' CO<sub>2</sub> għandhom jiġu ddikjarati fir-riżultati tat-test ta' dimostrazzjoni tal-PEMS fuq iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip għal finijiet ta' monitoraġġ.

4. B'effett mill-1 ta' Jannar 2022, fil-każ ta' vetturi ġodda li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (UE) 2019/1939, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom iqisu ċ-ċertifikati ta' konformità mahruġa fir-rigward ta' dawk il-vetturi bħala li ma għadhomx validi iktar għall-finijiet tal-Artikolu 48 tar-Regolament (UE) 2018/858, u għal raġunijiet marbuta mal-emissjonijiet, għandhom jipprojbixxu r-registrazzjoni, it-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tali vetturi.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2024, fil-każ ta' vetturi ġodda mghammra b'magni bi tqabbid bl-ispark plaggs, b'magni tat-tip 1 A li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils u b'magni tat-tip 1B li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils (fil-modalità ta' żewġ tipi ta' fjuwils) li ma jikkonformawx mal-fattur ta' konformità massimu permess għan-numru PM skont il-punt 6.3 tal-Anness II u mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (UE) 2019/1939, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom iqisu ċ-ċertifikati ta' konformità mahruġa fir-rigward ta' dawk il-vetturi bħala li ma għadhomx validi iktar għall-finijiet tal-Artikolu 48 tar-Regolament (UE) 2018/858, u għal raġunijiet marbuta mal-emissjonijiet, għandhom jipprojbixxu r-registrazzjoni, it-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' tali vetturi. Madankollu, mill-1 ta' Jannar 2022, il-fattur ta' konformità tat-tieqa operattiva tan-numru ta' partikuli u l-fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa ta' CO<sub>2</sub> għandhom jiġu ddikjarati fir-riżultati tat-test ta' dimostrazzjoni tal-PEMS fuq iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip għal finijiet ta' monitoraġġ.

B'effett mill-1 ta' Jannar 2022 u għajr fil-każ ta' magni ta' sostituzzjoni għal vetturi fis-servizz, għal raġunijiet marbuta mal-emissjonijiet, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jipprojbixxu t-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' magni ġodda li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (UE) 2019/1939.

B'deroga mit-tielet subparagrafu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2024 u għajr fil-każ ta' magni ta' sostituzzjoni għal vetturi fis-servizz, għal raġunijiet marbuta mal-emissjonijiet, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jipprojbixxu t-tqeghid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' magni ġodda bi tqabbid bl-ispark plaggs, ta' magni ġodda tat-tip 1 A li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils u ta' magni ġodda tat-tip 1B li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils (fil-modalità ta' żewġ tipi ta' fjuwils) li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (UE) 2019/1939.

(\*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/1939 tas-7 ta' Novembru 2019 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 582/2011 fir-rigward tal-Istrateġiji Awżiljarji għall-Kontroll tal-Emissjonijiet (AES), l-aċċess għall-informazzjoni tal-OBD tal-vettura u għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura, il-kejl tal-emissjonijiet matul il-perjodi ta' startjar b'magna kiesha u l-użu ta' sistemi portabbli għall-kejl tal-emissjonijiet (PEMS) biex jitkejlu n-numri ta' partikuli, fir-rigward ta' vetturi heavy duty (ĠU L 303, 25.11.2019, p. 1).”;

(12) l-Anness I huwa emendat f'konformità mal-Anness I ta' dan ir-Regolament;

(13) l-Anness II huwa emendat f'konformità mal-Anness II ta' dan ir-Regolament;

- (14) l-Anness VI huwa emendat f'konformità mal-Anness III ta' dan ir-Regolament;
- (15) fl-Anness VIII, il-punt 5.1.2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5.1.2. Il-paragrafu A.1.2.1 tal-Appendiċi 1 tal-Anness 12 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE għandu jinftehem kif ġej:

'A.1.2.1. Sabiex jinghata estensjoni ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura fir-rigward tal-magna tagħha b'approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 u dan ir-Regolament għal vettura b'massa ta' referenza li taqbeż l-2 380 kg iżda li ma taqbiżx l-2 610 kg, il-manifattur għandu jissodisfa r-rekwiżiti marbuta mal-kejl tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-fjuwil stabbiliti bil-proċeduri tal-ittestjar tal-emissjonijiet stabbiliti fis-subanness 6 tal-Anness XXI tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 bil-korrezzjonijiet ta' RCB u tat-traċċa tal-veloċità biss. L-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għandhom jiġu ddeterminati skont it-tabella A6/2 bla ma jitqiesu r-rizultati tat-test ta' riferiment tal-emissjonijiet, fejn il-vettura ma għandha tapplika ebda AES waqt l-ittestjar u titqies bhala VH. Ir-rapporti tat-test speċifikati fl-Anness I, Appendiċi 8a, il-parti I, sal-punt 2.1. inkluż, u fl-Anness I, l-Appendiċi 8b, tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151, għandhom jiġu ppreżentati lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip u jinkludu r-rizultati tal-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu.

Il-manifattur għandu jipprovdi lill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip b'dikjarazzjoni ffirmata li l-varjanti u l-verżjonijiet kollha li għalihom qed tintalab din l-estensjoni huma f'konformità mar-rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 595/2009 u li t-test tat-tip 1 twettaq f'konformità mal-paragrafu preċedenti.

L-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE eżistenti għal vettura b'massa ta' referenza li taqbeż l-2 380 kg iżda li ma taqbiżx l-2 610 kg, fir-rigward tal-magna tagħha b'approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, jistgħu jiġu estiżi sa mhux aktar tard mid-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Għal magni apposta bi tqabbid bil-kompressjoni li jaħdmu bl-etanol (ED95), għandu jintuża proporzjon fiss ta' karbonju-idroġenu-ossigenu għall-finijiet tal-kalkolu tal-valuri tal-konsum tal-fjuwil, li għandu jkun C<sub>1</sub>H<sub>2,92</sub>O<sub>0,46</sub>”;

- (16) fl-Anness X, il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 2.4.1.3.:

“2.4.1.4. L-istandard OBD EUR 6-2 fit-Tabella 1 tal-Appendiċi 6 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 għandu jitqies ekwivalenti għall-ittra E tat-Tabella 1 tal-Appendiċi 9 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.”;

- (17) fl-Anness XI, fl-Appendiċi 1, fil-mudell tad-dokument ta' informazzjoni, jithassru l-punti 2 sa 2.3;
- (18) fl-Anness XIII, it-tieni paragrafu tal-punt 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Dan l-Appendiċi japplika meta l-manifattur tal-vettura jitlob għal approvazzjoni tat-tip ta' vettura b'magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 595/2009 u ma' dan ir-Regolament.”;

- (19) l-Anness XVII jithassar.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

L-Artikolu 1(15) għandu japplika mid-data tad-dhul fis-seħh.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Novembru 2019.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
Jean-Claude JUNCKER

## ANNEX I

L-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) fil-punt 3.1, il-kliem introduttiv huwa sostitwit b'dan li ġej:

Fil-każ ta' magna b'approvazzjoni tat-tip bħala unità teknika separata jew fil-każ ta' vettura b'approvazzjoni tat-tip b'rabta mal-emissjonijiet, il-magna għandu jkollha fuqha:";

(2) il-punt 3.4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3.4. Fil-każ ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet jew għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet, it-tikketta speċifikata fit-Taqsima 3.3 għandha titpoġġa wkoll qrib l-apertura għall-mili tal-fjuwil.";

(3) it-Taqsima 8 hija sostitwita b'dan li ġej:

"8. DOKUMENTAZZJONI

8.1. Il-pakkett ta' dokumentazzjoni meħtieġ skont l-Artikoli 5, 7 u 9 li jippermettu lill-awtorità tal-approvazzjoni tevalwa l-istrategġi għall-kontroll tal-emissjonijiet u s-sistemi abbord il-vettura u l-magna biex tiżgura l-applikazzjoni korretta tal-miżuri ta' kontroll tal-NOx, kif ukoll il-pakketti ta' dokumentazzjoni meħtieġa skont l-Anness VI (emissjonijiet off-cycle), l-Anness X (OBD) u l-Anness XVIII (magni li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils) għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

(a) deskrizzjoni shiha tas-sistema ta' incitament meħtieġa mill-Anness XIII, inkluż l-istrategġi ta' monitoraġġ assoċjati;

(b) id-deskrizzjoni tal-miżuri kontra t-tbagħbis imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 5(4) u fil-punt (a) tal-Artikolu 7(4).

(4) l-Appendiċi 4 huwa emendat kif ġej:

(a) l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"rigward:

l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' magna jew ta' familja ta' magni bħala unità teknika separata,

l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet,

l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet.";

(b) taht l-intestatura "Noti ta' spjegazzjoni (dwar kif għandha timtela t-tabella)", ir-raba', il-ħames u s-sitt paragrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Fil-każ ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' magna jew ta' familja ta' magni bħala unità teknika separata, għandhom jimtlew il-parti ġenerali u l-Parti 1.

Fil-każ ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet, għandhom jimtlew il-parti ġenerali u l-Parti 2.

Fil-każ ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura b'rabta mal-emissjonijiet, għandhom jimtlew il-parti ġenerali u l-Partijiet 1 u 2.";

(c) fil-"parti ġenerali" tat-tabella, il-ħames ringiela hija sostitwita b'dan li ġej:

"0.2.0.3.	Tip ta' magna bħala unità teknika separata/familja ta' magni bħala unità teknika separata/vettura b'magna approvata b'rabta mal-emissjonijiet/vettura b'rabta mal-emissjonijiet(!)"	
-----------	---	--

(d) taht il-"parti ġenerali" tat-tabella, il-kliem "Parti 3: AĊĊESS GĦALL-INFORMAZZJONI DWAR IT-TISWIJA U L-MANUTENZJONI TAL-VETTURI" jithassar;

(e) il-Parti 3 tat-tabella titħassar;



- (5) fl-Appendiċi 5, fit-Tabella 6a (it-test ta' dimostrazzjoni tal-PEMS) taht il-punt 1.4.4 tal-Addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, ir-ringieli li jikkoncernaw "Riżultati jekk il-vettura/il-magna għaddietx jew le" għall-"Fattur ta' konformità waqt it-tieqa tax-xogħol" u għall-"Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa CO<sub>2</sub>" huma sostitwiti b'dan li ġej:

Riżultati jekk il-vettura/il-magna għaddietx jew le <sup>(7)</sup>	CO	THC	NMHC	CH <sub>4</sub>	NO <sub>x</sub>	Numru PM
"Fattur ta' konformità tat-tieqa operattiva <sup>(11)</sup>						
Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa ta' CO <sub>2</sub> <sup>(11)</sup>						

- (6) fl-Appendiċi 7, fit-Tabella 6a (it-test ta' dimostrazzjoni tal-PEMS) taht il-punt 1.4.4 tal-Addendum taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, ir-ringieli li jikkoncernaw "Riżultati jekk il-vettura/il-magna għaddietx jew le" għall-"Fattur ta' konformità waqt it-tieqa tax-xogħol" u għall-"Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa CO<sub>2</sub>" huma sostitwiti b'dan li ġej:

Riżultati jekk il-vettura/il-magna għaddietx jew le <sup>(7)</sup>	CO	THC	NMHC	CH <sub>4</sub>	NO <sub>x</sub>	Numru PM
"Fattur ta' konformità tat-tieqa operattiva <sup>(11)</sup>						
Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa ta' CO <sub>2</sub> <sup>(11)</sup>						

(7) fl-Appendiċi 9, it-Tabella 1 u d-Didaskalija li takkumpanjaha huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Tabella 1

Ittra	NO <sup>(1)</sup> OTL <sup>1</sup>	PM OTL <sup>(2)</sup>	CO OTL <sup>(3)</sup>	IUPR <sup>(4)</sup>	Kwalità tar-reagent	Monitors addizzjonali tal-OBd <sup>(5)</sup>	Rekwiżiti tal-livell limitu tal-potenza <sup>(6)</sup>	Startjar b'magna kiesha u numru PM	Dati tal-implimentazzjoni: tipi ġodda	Dati tal-implimentazzjoni: il-vetturi kollha	L-ahhar data tar-registrazzjoni
A <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup> B <sup>(8)</sup>	Ir-ringiela "Perjodu tad-dhul gradwali" tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Monitoraġġ tar-Rendiment <sup>(9)</sup>	Mhux Applikabbli	Dhul gradwali <sup>(10)</sup>	Dhul gradwali <sup>(11)</sup>	Mhux Applikabbli	20 %	Mhux Applikabbli	31.12.2012	31.12.2013	31.8.2015 <sup>(7)</sup> 30.12.2016 <sup>(8)</sup>
B <sup>(12)</sup>	Ir-ringiela "Perjodu tad-dhul gradwali" tat-Tabelli 1 u 2	(Mhux applikabbli)	Ir-ringiela "Perjodu tad-dhul gradwali" tat-Tabella 2	(Mhux applikabbli)	Dhul gradwali <sup>(11)</sup>	(Mhux applikabbli)	20 %	(Mhux applikabbli)	1.9.2014	1.9.2015	30.12.2016
C	Ir-ringiela "Rekwiżiti ġenerali" tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Ir-ringiela "Rekwiżiti ġenerali" tat-Tabella 1	Ir-ringiela "Rekwiżiti ġenerali" tat-Tabella 2	Ġenerali <sup>(13)</sup>	Ġenerali <sup>(14)</sup>	Iva	20 %	(Mhux applikabbli)	31.12.2015	31.12.2016	31.8.2019
D	Ir-ringiela "Rekwiżiti ġenerali" tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Ir-ringiela "Rekwiżiti ġenerali" tat-Tabella 1	Ir-ringiela "Rekwiżiti ġenerali" tat-Tabella 2	Ġenerali <sup>(13)</sup>	Ġenerali <sup>(14)</sup>	Iva	10 %	(Mhux applikabbli)	1.9.2018	1.9.2019	31.12.2021
E	Ir-ringiela "Rekwiżiti ġenerali" tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Ir-ringiela "Rekwiżiti ġenerali" tat-Tabella 1	Ir-ringiela "Rekwiżiti ġenerali" tat-Tabella 2	Ġenerali <sup>(13)</sup>	Ġenerali <sup>(14)</sup>	Iva	10 %	Iva	1.1.2021 <sup>(15)</sup>	1.1.2022 <sup>(15)</sup>	

Ittra	NO <sup>(1)</sup> OTL <sup>1</sup>	PM OTL <sup>(2)</sup>	CO OTL <sup>(3)</sup>	IUPR <sup>(4)</sup>	Kwalità tar-reagent	Monitors addizzjonali tal-OBd <sup>(5)</sup>	Rekwiżiti tal-livell limitu tal-potenza <sup>(6)</sup>	Startjar b'magna kiesha u numru PM	Dati tal-implimentazzjoni: tipi godda	Dati tal-implimentazzjoni: il-vetturi kollha	L-ahhar data tar-registrazzjoni
-------	------------------------------------	-----------------------	-----------------------	---------------------	---------------------	--	--	------------------------------------	---------------------------------------	--	---------------------------------

**Didaskalija:**

- <sup>(1)</sup> Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ tal-"NO<sub>x</sub> OTL" kif stabbiliti fit-Tabella 1 tal-Anness X għall-magni u għall-vetturi bi tqabid bil-kompressjoni u li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils u fit-Tabella 2 tal-Anness X għall-magni u għall-vetturi bi tqabid bl-ispark plaggs.
- <sup>(2)</sup> Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ tal-"PM OTL" kif stabbiliti fit-Tabella 1 tal-Anness X għall-magni u għall-vetturi bi tqabid bil-kompressjoni u li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils.
- <sup>(3)</sup> Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ "CO OTL" kif stabbiliti fit-Tabella 2 tal-Anness X għall-magni u għall-vetturi bi tqabid bl-ispark plaggs.
- <sup>(4)</sup> L-ispeċifikazzjonijiet tal-IUPR huma stabbiliti fl-Anness X. Il-magni bi tqabid bl-ispark plaggs u l-vetturi mghammra b'tali magni mhumiex soġġetti għall-IUPR.
- <sup>(5)</sup> Id-dispożizzjonijiet addizzjonali dwar ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ kif stabbiliti fil-paragrafu 2.3.1.2 tal-Anness 9 A tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE.
- <sup>(6)</sup> Ir-rekwiżit tal-ISC stabbilit fl-Appendiċi 1 tal-Anness II.
- <sup>(7)</sup> Għall-magni bi tqabid bl-ispark plaggs u għall-vetturi mghammra b'tali magni.
- <sup>(8)</sup> Għall-magni bi tqabid bil-kompressjoni u li jużaw żewġ tipi ta' fjuwils u għall-vetturi mghammra b'tali magni.
- <sup>(9)</sup> Ir-rekwiżiti tal-"Monitoraġġ tar-rendiment" kif stabbiliti fil-punt 2.1.1 tal-Anness X.
- <sup>(10)</sup> Ir-rekwiżiti IUPR tad-"Dhul gradwali" kif stabbiliti fit-Taqsima 6 tal-Anness X.
- <sup>(11)</sup> Ir-rekwiżiti tad-"dhul gradwali" tal-kwalità tar-reagent kif stabbiliti fil-punt 7.1 tal-Anness XIII.
- <sup>(12)</sup> Applikabbli biss għall-magni bi tqabid bl-ispark plaggs u għall-vetturi mghammra b'tali magni.
- <sup>(13)</sup> Ir-rekwiżiti IUPR "Ġenerali" kif stabbiliti fit-Taqsima 6 tal-Anness X.
- <sup>(14)</sup> Ir-rekwiżiti "ġenerali" tal-kwalità tar-reagent kif stabbiliti fil-punt 7.1.1 tal-Anness XIII.
- <sup>(15)</sup> Soġġett għall-miżuri tranżizzjonali stipulati fl-Artikolu 17a.  
(Mhux applikabbli) Mhux applikabbli."

(8) fl-Appendiċi 10, tiddaħhal in-nota ta' spjegazzjoni li ġejja:

“(11) Is-CF<sub>finali</sub> jeħtieġ li jiġi ddikjarat, jekk applikabbli.”;

(9) jiżdied l-Appendiċi li ġej:

#### “Appendiċi 11

### **Il-Pakkett ta' Dokumentazzjoni tal-AES**

Il-pakkett ta' dokumentazzjoni tal-AES għandu jinkludi dan li ġej:

Informazzjoni dwar l-AES kollha:

- (a) dikjarazzjoni mill-manifattur li s-sistema tal-magna jew it-tip ta' familja ta' magni b'approvazzjoni tat-tip bħala unità teknika separata, jew il-vettura b'sistema tal-magna b'approvazzjoni tat-tip b'rabta mal-emissjonijiet, jew vettura b'approvazzjoni tat-tip b'rabta mal-emissjonijiet, ma fiha ebda strateġija ta' tbaġħbis;
- (b) deskrizzjoni tal-magna u tal-istrateġiji għall-kontroll tal-emissjonijiet u tal-apparati li ntużaw, kemm jekk softwer kif ukoll jekk hardwer, u kwalunkwe kundizzjoni(jiet) li biha/bihom l-istrateġiji u l-apparati ma jaħdmux bhalma jaħdmu matul l-ittestjar għall-Approvazzjoni tat-Tip;
- (c) dikjarazzjoni tal-verżjonijiet tas-sofwer li ntużaw biex jiġu kkontrollati l-AES/il-BES, inkluż iċ-checksums xierqa ta' dawn il-verżjonijiet tas-sofwer u l-istruzzjonijiet lill-awtorità dwar kif għandhom jinqraw iċ-checksums; id-dikjarazzjoni għandha tiġi aġġornata u għandha tintbagħat lill-awtorità tal-approvazzjoni li jkollha dan il-pakkett ta' dokumentazzjoni kull meta jkun hemm verżjoni ġdida tas-sofwer li jkollha impatt fuq l-AES/il-BES;
- (d) raġunament tekniku dettaljat ta' kwalunkwe AES, inkluż valutazzjoni tar-riskju li tagħti stima tar-riskju bl-AES u mingħajrha, u inkluż dan li ġej:
  - (i) l-informazzjoni dwar l-element(i) tal-hardwer li jeħtieġ li jiġu protetti mill-AES, jekk applikabbli;
  - (ii) prova ta' hsara f'daqqa u irreparabbli fil-magna li ma tistax tiġi evitata permezz ta' manutenzjoni regolari u li sseħħ fin-nuqqas tal-AES, fejn applikabbli;
  - (iii) spjegazzjoni motivata għalfejn jeħtieġ li tintuża AES malli l-magna tiġi startjata jew imsaħħna, fejn applikabbli;
- (e) deskrizzjoni tal-loġika tal-kontroll tas-sistema tal-fjuwil, tal-istrateġiji tat-timing u l-punti ta' swiċċjar fil-modalitajiet kollha ta' thaddim;
- (f) deskrizzjoni tar-relazzjonijiet ġerarkici fost l-AES (jiġifieri, meta iktar minn AES wahda jaf ikunu attivi fl-istess hin, indikazzjoni ta' liema AES hija dik ewlenija biex tirreagixxi l-ewwel, il-metodu li bih jinteraġixxu l-istrateġiji, inkluż id-dijagrammi tal-fluss tad-data, il-loġika tad-deċiżjonijiet u kif il-ġerarkija taċċerta li l-emissjonijiet mill-AES kollha jiġu kkontrollati sal-inqas livell prattiku;
- (g) lista ta' parametri li jitkejlu u/jew li jiġu kkalkulati mill-AES, flimkien mal-iskop ta' kull parametru mkejjel u/jew ikkalkulat u kif kull wiehed minn dawk il-parametri huwa relatat mal-hsara tal-magna; inkluż il-metodu ta' kalkolu u kemm dawn il-parametri kkalkulati jikkorrelaw mal-istat reali tal-parametru li jkun qed jiġi kkontrollat u kwalunkwe tolleranza jew fattur ta' sikurezza li jirriżultaw u li huma inkorporati fl-analizi;
- (h) lista ta' parametri tal-magna/tal-kontroll tal-emissjonijiet li huma modulati bħala funzjoni tal-parametri li jitkejlu jew li jiġu kkalkulati u l-firxa ta' modulazzjoni għal kull parametru tal-magna/tal-kontroll tal-emissjonijiet; flimkien mar-relazzjoni bejn il-parametri tal-magna/tal-kontroll tal-emissjonijiet u l-parametri li jitkejlu jew li jiġu kkalkulati;
- (i) evalwazzjoni dwar kif l-AES se tikkontrolla l-emissjonijiet waqt is-sewqan reali sal-inqas livell prattiku, inkluż analizi dettaljata taż-żieda mistennija tat-total ta' sustanza niġġiesa rregolati u ta' emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> bl-użu tal-AES, meta mqabbla mal-BES;

Il-pakkett ta' dokumentazzjoni tal-AES għandu jkun limitat għal 100 paġna u għandu jinkludi l-elementi prinċipali kollha li permezz tagħhom l-awtorità tal-approvazzjoni tkun tista' tivvaluta l-AES (skont ir-rekwiżiti tal-Appendiċi 2 tal-Anness VI), l-effettività tas-sistema ta' inċitament u l-miżuri kontra t-tbagħbis. Il-pakkett jista' jkun ikkomplementat b'annessi u b'dokumenti mehmuża oħra, li jkun fihom elementi addizzjonali u komplementari, jekk ikunu meħtieġa. Il-manifattur għandu jibgħat verżjoni ġdida tal-pakkett ta' dokumentazzjoni tal-AES lill-awtorità tal-approvazzjoni kull darba li jiddaħhlu xi bidliet fl-AES. Il-verżjoni ġdida għandha tkun limitata għall-bidliet u għall-effett tagħhom. Il-verżjoni ġdida tal-AES għandha tiġi evalwata u approvata mill-awtorità tal-approvazzjoni.

Il-pakkett ta' dokumentazzjoni tal-AES għandu jkun strutturat kif ġej:

### Pakkett ta' Dokumentazzjoni tal-AES Nru YYY/OEM

Partijiet	Paragrafu	Punt	Spjegazzjoni
<b>Introduzzjoni dokumenti</b>		Ittra ta' introduzzjoni lit-TAA	Referenza tad-dokument bil-verżjoni, id-data tal-ħruġ tad-dokument, il-firma mill-persuna rilevanti fl-organizzazzjoni tal-manifattur
		Tabella tal-verżjonijiet	Il-kontenut tal-modifiki ta' kull verżjoni: u liema parti hija mmodifikata
		Deskrizzjoni tat-tipi (ta' emissjonijiet) ik-konċernati	
		Tabella tad-dokumenti mehmuża	Lista tad-dokumenti mehmuża kollha
		Kontroreferenzi	Link għall-paragrafi (a) sa (i) tal-Appendiċi 11 (fejn tista' ssib kull rekwiżit tar-Regolament)
		Nuqqas ta' dikjarazzjoni tal-apparat tat-tbagħbis	+ Firma
<b>Dokument ewlieni</b>	0	Akronimi/abbrevjazzjonijiet	
	1	DESKRIZZJONI ĠENERALI	
	1.1	Prezentazzjoni ġenerali tal-magna	Deskrizzjoni tal-karatteristiki prinċipali: iċ-ċilindrata, wara t-trattament,...
	1.2	Arkitettura tas-sistema ġenerali	Dijagramma tal-blokka tas-sistema: lista tas-sensuri u tal-attwaturi, spjegazzjoni tal-funzjonijiet ġenerali tal-magna
	1.3	Qari tal-verżjoni tas-sofwer u tal-ikkalibrar	Eż. spjegazzjoni tal-ghodda tal-iskennjar
	2	Strategiji tal-Emissjonijiet Bażi	
	2.x	BES x	Deskrizzjoni tal-istrategija x
	2.y	BES y	Deskrizzjoni tal-istrategija y
	3	Strategiji Awżiljarji għall-Kontroll tal-Emissjonijiet	
	3.0	Prezentazzjoni tal-AESs	Relazzjonijiet ġerarkiċi fost l-AES: deskrizzjoni u ġustifikazzjoni (eż. sikurezza, affidabbiltà, eċċ.)
	3.x	AES x	3.x.1 Ġustifikazzjoni tal-AES 3.x.2 Il-parametri mkejla u/jew immudellati għal karatterizzazzjoni tal-AES 3.x.3 Il-modalità ta' azzjoni tal-AES – Il-parametri li ntużaw 3.x.4 L-effett tal-AES fuq is-sustanza niġġie-sa u s-CO <sub>2</sub>

Partijiet	Paragrafu	Punt	Spjegazzjoni
	3.y	AES y	3.y.1 3.y.2 eċċ.
	4.	Deskrizzjoni tas-sistema ta' incitament, inkluż l-istrateġiji ta' monitoraġġ assoċjati	
	5.	Deskrizzjoni tal-miżuri kontra t-tbagħbis	
Il-limitu ta' 100 paġna jintemm hawnhekk			
	Anness		Lista tat-tipi koperti b'din il-BES-AES: inkluż ir-referenza tal-Approvazzjoni tat-Tip, ir-referenza tas-softwer, in-numru tal-ikkalibrar, iċ-checksums ta' kull verżjoni u ta' kull unità tal-kontroll elettroniku (il-magna u/ jew il-posttrattament, jekk ikun hemm)
<b>Dokumenti meħmuza</b>		Nota teknika għall-ġustifikazzjoni tal-AES nru xxx	Valutazzjoni tar-riskju jew ġustifikazzjoni permezz ta' ttestjar jew eżempju ta' hsara f'daqqa, jekk ikun hemm
		Nota teknika għall-ġustifikazzjoni tal-AES nru yyy	
		Rapport tat-test għall-kwantifikazzjoni speċifika tal-impatt tal-AES	Rapport tat-test tat-testijiet speċifiċi kollha mwettqa għall-ġustifikazzjoni tal-AES, id-dettalji tal-kundizzjonijiet tat-test, deskrizzjoni tal-vettura/id-data tat-testijiet/impatt tal-emissjonijiet/tas-CO <sub>2</sub> b'attivazzjoni/ mingħajr attivazzjoni tal-AES;"

## ANNEX II

L-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

- (1) fil-punt 4.1, bejn it-tieni u t-tielet paragrafu jiddaħħal dan li ġej:

“F’każ li l-piż massimu legalment permissibbli tal-vettura jkun inqas mill-massa mgħobbija teknikament permissibbli tal-vettura, huwa permess li l-piż massimu legalment permissibbli tal-vettura jintuża biex tiġi ddeterminata t-tagħbija utli tal-vettura għall-prova tat-test.”;

- (2) il-punt 4.6.2 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“4.6.2. Il-kampjunar tal-emissjonijiet u ta’ data oħra għandu jibda qabel ma tiġi startjata l-magna. L-emissjonijiet tal-istartjar b’ magna kiesha għandhom jiġu inklużi fl-evalwazzjoni tal-emissjonijiet, f’konformità mal-punt 2.6.1 tal-Appendiċi 1.”;

- (3) il-punt 6.3, inkluż it-Tabella 2, huwa sostitwit b’dan li ġej:

“6.3. Il-fattur ta’ konformità finali għat-test ( $CF_{\text{finali}}$ ) għal kull sustanza niġġiesa kkalkolat f’konformità mal-Appendiċi 1 ma għandux jaqbeż il-fattur ta’ konformità massimu permess għal dik is-sustanza niġġiesa stabbilit fit-Tabella 2.

Tabella 2

**Fatturi ta’ konformità massimi permessi għall-ittestjar tal-konformità tal-emissjonijiet waqt is-servizz**

Sustanza niġġiesa	Fattur ta’ konformità massimu permess
CO	1,50
THC <sup>(1)</sup>	1,50
NMHC <sup>(2)</sup>	1,50
CH <sub>4</sub> <sup>(2)</sup>	1,50
NO <sub>x</sub>	1,50
Numru PM	1,63 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Għall-magni bi tqabbid bil-kompressjoni.

<sup>(2)</sup> Għall-magni bi tqabbid bl-ispark plaggs.

<sup>(3)</sup> Soġġett għall-miżuri tranżizzjonali stipulati fl-Artikolu 17a”

- (4) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.8.5:

“10.1.8.5a Koncentrazzjoni tan-numru PM [ $\#/cm^3$ ];”

- (5) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.9.5:

“10.1.9.5a Fluss tan-numru PM [ $\#/s$ ];”

- (6) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.9.10:

“10.1.9.10a Numru PM [ $\#$ ];”

- (7) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.9.19:

“10.1.9.19a Fattur ta’ konformità tat-tieqa operattiva tan-numru PM [-];”

- (8) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.9.24:

“10.1.9.24a Fattur ta’ konformità tat-tieqa tal-massa ta’ CO<sub>2</sub> tan-numru PM [-];”

- (9) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.10.12:

“10.1.10.12a. Numru PM [ $\#$ ]. ”;

- (10) il-punt li ġej jiddaħħal wara l-punt 10.1.11.5:

“10.1.11.5a. Fattur ta’ konformità tat-tieqa operattiva tan-numru PM [-].”;

(11) il-punt li ġej jiddaħhal wara l-punt 10.1.11.9.:

“10.1.11.9a Fattur ta' konformità tat-tieqa tal-massa ta' CO<sub>2</sub> tan-numru PM [-].”;

(12) il-punt li ġej jiddaħhal wara l-punt 10.1.12.4:

“10.1.12.4a Analizzatur żero tan-numru PM, qabel u wara t-test.”;

(13) l-Appendiċi 1 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt 1, l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Dan l-Appendiċi jiddeskrivi l-proċedura li permezz tagħha jiġu ddeterminati l-emissjonijiet niġġiesa mill-kejliet imwettaq fuq il-vettura waqt li qiegħda fit-triq bl-użu ta' Sistemi Portabbli għall-Kejl tal-Emissjonijiet (minn hawn 'il quddiem “PEMS”). L-emissjonijiet niġġiesa li jridu jitkejlu mill-egżost tal-magna jinkludu l-komponenti li ġejjin: il-monossidu tal-karbonju, it-total tal-idrokarburi, l-ossidi tan-nitroġenu u n-numru PM għall-magni bi tqabbid bil-kompressjoni, u l-monossidu tal-karbonju, l-idrokarburi mhux bil-metan, il-metan, l-ossidi tan-nitroġenu u n-numru PM għall-magni bi tqabbid bl-ispark plaggs. Barra minn hekk, id-dijossidu tal-karbonju għandu jitkejjel biex ikunu jistgħu jsiru l-proċeduri ta' kalkolu deskritti fit-Taqsima 4.”;

(b) il-punt 2.1.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2.1.1. Analizzaturi tal-gassijiet u analizzaturi tan-numru PM għall-kejl tal-koncentrazzjonijiet ta' sustanza niġġiesa rregolati fil-gass tal-egżost.”;

(c) fil-punt 2.2, it-Tabella 1 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 1

**Parametri tat-test**

Parametru	Unità	Sors
Koncentrazzjoni tat-THC <sup>(1)</sup>	ppm	Analizzatur tal-gass
Koncentrazzjoni tas-CO <sup>(1)</sup>	ppm	Analizzatur tal-gass
Koncentrazzjoni tal-NO <sub>x</sub> <sup>(1)</sup>	ppm	Analizzatur tal-gass
Koncentrazzjoni tas-CO <sub>2</sub> <sup>(1)</sup>	ppm	Analizzatur tal-gass
Koncentrazzjoni tas-CH <sub>4</sub> <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	ppm	Analizzatur tal-gass
Koncentrazzjoni tan-numru PM	#/cm <sup>3</sup>	Analizzatur tan-numru PM
Konfigurazzjoni tad-dilwizzjoni (jekk applikabbli)	-	Analizzatur tan-numru PM
Fluss tal-gass tal-egżost	kg/h	Miter għall-Kejl tal-Fluss tal-Egżost (minn hawn 'il quddiem “EFM”)
Temperatura tal-egżost	K	EFM
Temperatura ambjentali <sup>(3)</sup>	K	Sensur
Pressjoni ambjentali	kPa	Sensur
Torque tal-magna <sup>(3)</sup>	Nm	ECU jew Sensur
Spid tal-magna	rpm	ECU jew Sensur
Fluss tal-fjuwil tal-magna	g/s	ECU jew Sensur
Temperatura tal-fluwidu berried tal-magna	K	ECU jew Sensur
Temperatura tal-arja li tidhol fil-magna <sup>(4)</sup>	K	Sensur
Spid tal-vettura fuq l-art	km/h	ECU u GPS
Latitudni tal-vettura	grad	GPS
Longitudni tal-vettura	grad	GPS

<sup>(1)</sup> Imkejla jew ikkoreġuti għal bażi mxarrba.

<sup>(2)</sup> Magni li jahdmu bil-gass biss.

<sup>(3)</sup> Uża s-sensur tat-temperatura ambjentali jew sensur tat-temperatura tal-arja li tidhol fil-magna.

<sup>(4)</sup> Il-valur irregistrat għandu jkun jew (a) il-brake engine torque nett f'konformità mal-punt 2.4.4 ta' dan l-Appendiċi jew (b) il-brake engine torque nett ikkalkulat mill-valuri tat-torque f'konformità mal-punt 2.4.4 ta' dan l-Appendiċi.”



- (d) fit-Taqsima 2.4, jizdiedu l-punti li ġejjin:

“2.4.6. *Installazzjoni ta' analizzatur tan-numru PM*

L-installazzjoni u t-thaddim tal-PEMS għandhom isehħu mingħajr tnixxijiet u bl-inqas telf ta' shana. Sabiex tiġi evitata l-ġenerazzjoni ta' partikuli, il-konnetturi għandhom ikunu termalment stabbli fit-temperaturi tal-gass tal-egżost mistennija matul it-test. Fejn jintużaw konnetturi tal-elastomeru biex iqabdu l-izbokk tal-egżost tal-vettura u t-tubu tal-konnessjoni, dawk il-konnetturi ma għandu jkollhom l-ebda kuntatt mal-gass tal-egżost sabiex jevitaw artefatti b'tagħbija għolja tal-magna.

2.4.7. *Kampjunar tal-emissjonijiet tan-numru PM*

Il-kampjunar tal-emissjonijiet għandu jkun rappreżentattiv u għandu jitwettaq f'postijiet fejn l-egżost ikun imħallat sew u fejn l-influenza tal-arja ambjentali 'l isfel mill-punt tal-kampjunar tkun minima. Fejn ikun applikabbli, għandu jsir kampjunar tal-emissjonijiet 'l isfel mill-miter għall-kejl tal-fluss tal-massa tal-egżost, filwaqt li tiġi rrispettata distanza ta' mill-inqas 150 mm mill-element li jkejjel il-fluss. Is-sonda tal-kampjunar għandha titwaha mill-inqas tliet darbiet id-dijametru intern tal-pajp tal-egżost 'il fuq mill-punt li fiha l-egżost johroġ fl-ambjent. Għandu jsir kampjunar tal-egżost miċ-ċentru tal-fluss tal-egżost. Fejn jintużaw diversi sonni għall-kampjunar tal-emissjonijiet, is-sonda tal-kampjunar tal-partikuli għandha titqiegħed 'il fuq minn sonni tal-kampjunar oħra. Is-sonda tal-kampjunar tal-partikuli ma għandhiex tinterferixxi mal-kampjunar tas-sustanzi niġġiesa gassużi. It-tip u l-ispeċifikazzjonijiet tas-sonda u l-muntatura tagħha għandhom jiġu ddokumentati fid-dettall, jew fir-rapport tat-test tas-Servizz Tekniku (fil-każ ta' ttestjar fl-approvazzjoni tat-tip) jew fid-dokumentazzjoni tal-manifattur tal-vettura stess (fil-każ tal-ittestjar tal-konformità waqt is-servizz).

Fejn isir kampjunar tal-partikuli u ma jiġux dilwiti fl-izbokk tal-egżost, il-linja tal-kampjunar mill-punt tal-kampjunar tal-egżost mhux trattat sal-punt ta' dilwizzjoni jew sal-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli għandha tissahħan għal temperatura minima ta' 373 K (100 °C).

Il-partijiet kollha tas-sistema ta' kampjunar mill-pajp tal-egżost sal-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli, li jiġu f'kuntatt mal-gass tal-egżost mhux ittrattat jew dilwit, għandhom ikunu ddisinjati b'mod li jimminimizzaw id-depożitu tal-partikuli. Il-partijiet kollha għandhom ikunu magħmulin minn materjal antistatiku biex jiġu evitati l-effetti elettrostatici.”;

- (e) fit-Taqsima 2.5, jizdied il-punt li ġej:

“2.5.5. *Iċċekkar tal-analizzatur tan-numru PM*

Il-PEMS għandhom jiffunzjonaw mingħajr intoppi u twissijiet kritiċi. Il-livell żero tal-analizzatur tan-numru PM għandu jiġi rreġistrat permezz ta' kampjunar tal-arja ambjentali ffilrata b'effiċjenza għolja (HEPA) fil-bokka tal-linja tal-kampjunar fil-perjodu ta' 12-il siegħa qabel ma jibda t-test. Is-sinjali għandu jiġi rreġistrat bi frekwenza kostanti medja ta' mill-inqas 1,0 Hz fuq perjodu ta' żewġ minuti. Il-konċentrazzjoni assoluta finali għandha tkun skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur, u barra minn hekk ma għandhiex taqbeż il-5 000 partikula għal kull centimetru kubu.”;

- (f) il-punt 2.6.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2.6.1. *Bidu tat-test*

Għall-finijiet tal-proċedura tat-test, “bidu tat-test” għandha tfisser l-ewwel tqabid tal-magna b'kombustjoni interna.

Il-kampjunar tal-emissjonijiet, il-kejl tal-parametri tal-egżost u r-reġistrazzjoni tad-data tal-magna u ambjentali għandhom jibdew qabel il-bidu tat-test. It-tishin artifiċjali tas-sistemi tal-kontroll tal-emissjonijiet tal-vettura qabel il-bidu tat-test għandu jkun ipprojbit.

Fil-bidu tat-test, it-temperatura tal-fluwidu berried ma għandiex tkun oghla mit-temperatura ambjentali b'aktar minn 5 °C, u ma għandiex tkun aktar minn 303 K (30 °C). L-evalwazzjoni tad-data għandha tibda wara li l-fluwidu berried ikun lahaq temperatura ta' 303 K (30 °C) għall-ewwel darba jew ladarba t-temperatura tal-fluwidu berried tkun stabbilizzata għal +/- 2 K tul perjodu ta' hames minuti, skont liema tiġi l-ewwel, iżda xorta waħda mhux iktar tard minn 10 minuti wara l-bidu tat-test.”;

- (g) il-punt 2.6.3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2.6.3. *Tmiem it-test*

Tmiem it-test jintlaħaq meta l-vettura tkun lestiet it-traġitt u l-magna b'kombustjoni interna tintefa.

Il-magna b'kombustjoni interna għandha tintefa malajr kemm jista' jkun malli jintemm it-traġitt. Id-data għandha tkompli tiġi rreġistrata sakemm il-ħin tar-rispons tas-sistemi tal-kampjunar ikun għadda.”;

- (h) fit-Taqsima 2.7, il-paragrafu (a) tal-punt 2.7.4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) jekk id-differenza bejn ir-riżultati ta' qabel it-test u ta' wara t-test tkun inqas minn ta' 2 % kif speċifikat fil-punti 2.7.2 u 2.7.3, il-koncentrazzjonijiet imkejla jistgħu jintużaw bla korrezzjoni jew għandhom, fuq it-talba tal-manifattur, jiġu kkoreġuti għad-devjazzjoni skont il-punt 2.7.5.”;

- (i) fit-Taqsima 2.7, jiżdied il-punt li ġej:

“2.7.6 *Iċċekkjar tal-analizzatur tan-numru PM*

Il-livell zero tal-analizzatur tan-numru PM għandu jiġi ċċekkjat qabel il-bidu tat-test u wara tmiem it-test u għandu jiġi rreġistrat f'konformità mar-rekwiziti tal-punt 2.5.5.”;

- (j) il-punti 3.1.1, 3.1.2 u 3.1.3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“3.1.1. *Data tal-analizzaturi*

Id-data mill-analizzaturi tal-gassijiet għandha tiġi allinjata kif xieraq billi tintuża l-proċedura stipulata fil-paragrafu 9.3.5 tal-Anness 4 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE. Id-data mill-analizzatur tan-numru PM għandha tiġi allinjata mal-ħin tat-trasformazzjoni tiegħu stess, skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur tal-istrument.

3.1.2. *Data tal-Analizzaturi u tal-Miter tal-Fluss tal-Egżost (EFM)*

Id-data mill-analizzaturi tal-gassijiet u mill-analizzaturi tan-numru PM għandha tiġi allinjata kif xieraq mad-data tal-EFM billi tintuża l-proċedura fil-punt 3.1.4.

3.1.3. *Data mill-PEMS u tal-magna*

Id-data mill-PEMS (l-analizzaturi tal-gassijiet, l-analizzatur tan-numru PM u l-EFM) għandha tiġi allinjata kif xieraq mad-data tal-ECU tal-magna billi tintuża l-proċedura fil-punt 3.1.4.”;

- (k) fil-punt 3.1.4, “1: Analizzaturi tal-gassijiet (koncentrazzjonijiet THC, CO, CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>);” hija sostitwita b'dan li ġej:

“1.: Analizzaturi tal-gassijiet (koncentrazzjonijiet ta' THC, ta' CO, ta' CO<sub>2</sub> u ta' NO<sub>x</sub>) u analizzatur tan-numru PM;”

- (l) fit-Taqsima 3, jiżdied il-punt li ġej:

“3.6. **Kalkolu tal-emissjonijiet istantanji tan-numru PM**

L-emissjonijiet istantanji tan-numru PM (PN<sub>i</sub>) [# /s] għandhom jiġu ddeterminati billi tiġi mmultiplikata l-koncentrazzjoni istantanja tan-numru PM [# /cm<sup>3</sup>] bir-rata istantanja tal-fluss tal-massa tal-egżost [kg/s], it-tnejn li huma kkoreġuti u allinjati għall-ħin tat-trasformazzjoni, skont il-paragrafu 1.4.3 tal-Appendiċi 3. Il-valuri tal-emissjonijiet istantanji negattivi kollha għandhom jiddaħhlu f'evalwazzjonijiet sussegwenti tad-data b'ħala zero. Iċ-ċifri sinifikanti kollha tar-riżultati intermedji għandhom jiddaħhlu fil-kalkolu tal-emissjonijiet istantanji. Il-formula li ġejja għandha tapplika għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-emissjonijiet istantanji tan-numru PM:

$$PN_i = c_{PN_i} \cdot q_{mewi} / \rho_e$$

fejn:

PN <sub>i</sub>	huwa n-numru PM tal-emissjonijiet istantanji [# /s]
c <sub>PN<sub>i</sub></sub>	hija l-koncentrazzjoni mkejla tan-numru PM [# /m <sup>3</sup> ] normalizzata għal temperatura ta' 273 K (0 °C), inkluż dilwizzjoni interna u telf ta' partikuli
q <sub>mewi</sub>	hija r-rata istantanja mkejla tal-fluss tal-massa tal-egżost [kg/s]
ρ <sub>e</sub>	hija d-densità tal-gass tal-egżost [kg/m <sup>3</sup> ] f'temperatura ta' 273 K (0 °C).”;

(m) il-punti 4.2.1 u 4.2.1.1 huma sostitwiti b'dan li ġej:

#### 4.2.1. Kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi

L-emissjonijiet speċifiċi  $e$  ([mg/kWh] jew [#kWh]) għandhom jiġu kkalkulati għal kull tieqa u għal kull sustanza niġġiesa kif ġej:

$$e = \frac{m}{W(t_{2,i}) - W(t_{1,i})}$$

fejn:

$m$  hija l-emissjonijiet tal-massa tas-sustanza niġġiesa [mg/tieqa] jew in-numru PM [#tieqa]  
 $W(t_{2,i}) - W(t_{1,i})$  hija x-xogħol tal-magna waqt it-tieqa medja ta'  $i^{\text{th}}$  [kWh].

#### 4.2.1.1. Kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi għal fjuwil tas-suq iddikjarat

Jekk ikun twettaq test skont dan l-Anness bi fjuwil tas-suq iddikjarat fil-punt 3.2.2.2.1 tal-Parti 1 fl-Appendiċi 4 tal-Anness I, l-emissjonijiet speċifiċi  $e$  ([mg/kWh] jew [#kWh]) għandhom jiġu kkalkulati għal kull tieqa u għal kull sustanza niġġiesa billi jiġu mmultiplikati l-emissjonijiet speċifiċi ddeterminati f'konformità mal-punt 4.2.1. bil-fattur ta' korrezzjoni tal-potenza ddeterminat skont il-punt 1.1.2 (a1) tal-Anness I.”;

(n) il-punt 4.2.3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

#### “4.2.3. Kalkolu tal-fatturi ta' konformità

Il-fatturi ta' konformità għandhom jiġu kkalkulati għal kull tieqa valida individwali u għal kull sustanza niġġiesa individwali kif ġej:

$$CF = \frac{e}{L}$$

fejn:

$e$  hija l-emissjoni speċifika għall-brejk tas-sustanza niġġiesa gassuża [mg/kWh] jew [#kWh];  
 $L$  huwa l-limitu applikabbli [mg/kWh] jew [#kWh].”;

(o) il-punt 4.3.2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

#### “4.3.2. Kalkolu tal-fatturi ta' konformità

Il-fatturi ta' konformità għandhom jiġu kkalkulati għal kull tieqa valida individwali u għal kull sustanza niġġiesa individwali kif ġej:

$$CF = \frac{CF_I}{CF_C}$$

Fejn:

$$CF_I = \frac{m}{m_{CO_2}(t_{2,i}) - m_{CO_2}(t_{1,i})} \text{ (proporzjon fis-servizz) u}$$

$$CF_C = \frac{m_L}{m_{CO_2,ref}} \text{ (proporzjon taċ-ċertifikazzjoni)}$$

fejn:

$m$	hija l-emissjonijiet tal-massa tas-sustanza niġġiesa gassuża [mg/tieqa], jew in-numru PM [# /tieqa];
$m_{CO_2}(t_{2,i}) - m_{CO_2}(t_{1,i})$	hija l-massa ta' CO <sub>2</sub> waqt it-tieqa medja tal- $i^{th}$ [kg];
$m_{CO_2,ref}$	hija l-massa ta' CO <sub>2</sub> tal-magna ddeterminata għad-WHTC [kg];
$m_L$	hija l-emissjonijiet tal-massa tas-sustanza niġġiesa gassuża jew in-numru PM li jikkorrispondi għal-limitu applikabbli fuq id-WHTC [mg] jew [#] rispettivament.”;

(p) fit-Taqsima 4, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

#### “4.4. Kalkolu tal-fattur ta' konformità finali għat-test

4.4.1. Il-fattur ta' konformità finali għat-test ( $CF_{final}$ ) għal kull sustanza niġġiesa għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$CF_{final} = 0,14 \times CF_{cold} + 0,86 \times CF_{warm}$$

fejn:

$CF_{bierda}$	huwa l-fattur ta' konformità tal-perjodu tat-thaddim tat-test b'magna bierda, li għandu jkun ugwali għall-ogħla fattur ta' konformità tat-twieqi medji mobbli li jibdw b'temperatura taht it-343 K (70 °C) tal-fluwidu berried, iddeterminat għal dik is-sustanza niġġiesa f'konformità mal-proċeduri ta' kalkolu speċifikati fil-punti 4.1, u 4.2 jew inkella 4.3, kif applikabbli;
$CF_{shuna}$	huwa l-fattur ta' konformità tal-perjodu tat-thaddim tat-test b'magna shuna, li għandu jkun ugwali għad-90 perċentil kumulattiv tal-fatturi ta' konformità ddeterminati għal dik is-sustanza niġġiesa f'konformità mal-proċeduri ta' kalkolu speċifikati fil-punti 4.1, u 4.2 jew inkella 4.3, kif applikabbli, meta l-evalwazzjoni tad- <i>data</i> tinbeda wara li t-temperatura tal-fluwidu berried tilhaq it-343 K (70 °C) għall-ewwel darba.”;

(14) l-Appendiċi 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

#### “1. ĠENERALI

L-emissjonijiet gassużi u n-numru PM għandhom jitkejlu skont il-proċedura stabbilita fl-Appendiċi 1. Dan l-Appendiċi jiddeskrivi l-karatteristiki tat-tagħmir portabbli għall-kejl li għandu jintuża biex jitwettqu tali testijiet tal-kejl.”;

(b) fit-Taqsima 2, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

#### “2.5. Analizzaturi tan-numru PM

##### 2.5.1. Ġenerali

2.5.1.1. L-analizzatur tan-numru PM għandu jikkonsisti minn unità ta' prekundizzjonament u minn apparat tad-detezzjoni tal-partikuli (ara l-Illustrazzjoni 1). L-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli jista' wkoll jipprekundizzjona l-aerosol. Is-sensittività tal-analizzatur għax-xokkijiet, għall-vibrazzjonijiet, għaż-żmien, għall-varjazzjonijiet fit-temperatura u fil-pressjoni tal-arja, għall-interferenzi elettromanjetici u għal affarijiet oħra li jistgħu jaffettwaw it-thaddim tal-vettura jew tal-analizzatur għandha tinżamm kemm jista' jkun minima u għandha tiġi ddikjarata b'mod ċar fid-dokumentazzjoni ta' sostenn imfassla mill-manifattur tal-istrument. L-analizzatur tan-numru PM għandu jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur tal-istrument.

## Illustrazzjoni 1

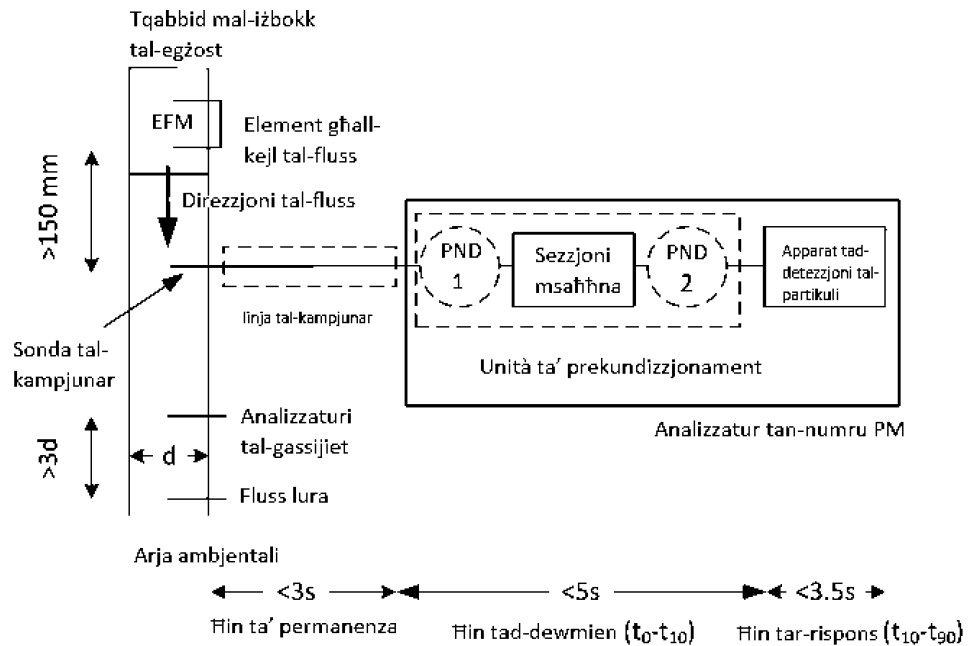
**Eżempju ta' konfigurazzjoni ta' analizzatur ta' numru PM:**

(il-linji bit-tikek jindikaw partijiet fakultattivi)

EFM: Miter għall-Kejl tal-Fluss tal-Massa tal-Egżost

d: dijametru intern

PND: Apparat tad-Detezzjoni tan-Numru PM



- 2.5.1.2. L-analizzatur tan-numru PM għandu jitqabbd mal-punt tal-kampjunar permezz ta' sonda tal-kampjunar li tiġbed kampjun mil-linja tan-nofs tat-tubu tal-iżbokk tal-egżost. Jekk il-partikuli ma jiġux dilwiti fl-iżbokk tal-egżost, il-linja tal-kampjunar għandha tissahhan għal temperatura minima ta' 373 K (100 °C) sal-punt tal-ewwel dilwizzjoni tal-analizzatur tan-numru PM jew tal-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli tal-analizzatur. Il-hin ta' permanenza tal-kampjun fil-linja tal-kampjunar tal-partikuli għandu jkun inqas minn tliet sekondi sal-punt tal-ewwel dilwizzjoni jew tal-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli.
- 2.5.1.3. Il-partijiet kollha f'kuntatt mal-kampjun tal-gass tal-egżost għandhom jinżammu dejjem f'temperatura li tevita l-kondensazzjoni ta' kwalunkwe kompost fl-apparat. Dan jista' jinkiseb, pereżempju, bit-tishin sa temperatura oghla u d-dilwizzjoni tal-kampjun jew l-ossidazzjoni tal-ispeċijiet (semi)volatili.
- 2.5.1.4. L-analizzatur tan-numru PM għandu jinkludi sezzjoni msahhna f'temperatura tas-superfiċe ta'  $\geq 573$  K (300 °C). L-unità ta' prekundizzjonament għandha tikkontrolla l-istadji msahhna sa temperaturi operattivi nominali kostanti, b'tolleranza ta'  $\pm 10$  K u għandha tagħti indikazzjoni jekk il-partijiet imsahhna għandhomx it-temperaturi operattivi korretti. Temperaturi iktar baxxi huma aċċettabbli diment li l-effiċjenza tat-tnehhija tal-partikuli volatili tissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fil-punt 2.5.4.
- 2.5.1.5. Is-sensuri tal-prezzjoni u tat-temperatura kif ukoll sensuri oħra għandhom jimmonitorjaw il-funzjonament tal-istrument waqt it-thaddim tiegħu u għandhom jagħtu twissija jew iwasslu messaġġ f'każ ta' xi hsara.
- 2.5.1.6. Il-hin tad-dewmien ġewwa l-analizzatur tan-numru PM għandu jkun  $< 5$  s. "Hin tad-dewmien" tfisser id-differenza fil-hin bejn bidla fil-konċentrazzjoni fil-punt ta' referenza u rispons tas-sistema ta' 10 % tal-qari finali.
- 2.5.1.7. L-analizzatur tan-numru PM (u/jew tal-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli) għandu jkollu hin tat-tluġh ta'  $< 3,5$  sekondi.
- 2.5.1.8. Il-kejl tal-konċentrazzjoni tal-partikuli għandhom jiġu rrapportati normalizzati għal 273 K (0 °C) u għal 101,3 kPa. Jekk jitqies li jkun meħtieġ li jintuża l-ahjar ġudizzju inġiniriku, il-prezzjoni u/jew it-temperatura fil-bokka tal-apparat tad-detezzjoni għandhom jitkejlu u jiġu rrapportati għall-finijiet ta' normalizzazzjoni tal-konċentrazzjoni tal-partikuli.

2.5.1.9. L-analizzaturi tan-numru PM li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-ikkalibrar tar-Regolament Nru 83 jew 49 jew GTR 15 tal-NU/KEE għandhom jitqiesu li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-ikkalibrar ta' dan l-Anness.

2.5.2. *Rekwiżiti ta' effiċjenza*

2.5.2.1. Is-sistema kompluta tal-analizzatur tan-numru PM u l-linja tal-kampjunar għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' effiċjenza tat-Tabella 1.

Tabella 1

**ir-rekwiżiti ta' effiċjenza tas-sistema tal-analizzatur tan-numru PM (u l-linja tal-kampjunar)**

dp [nm]	sub-23	23	30	50	70	100	200
E(dp)	– (*)	0,2-0,6	0,3-1,2	0,6-1,3	0,7-1,3	0,7-1,3	0,5-2,0

(\*) Definit fi stadju iktar tard.

2.5.2.2. L-effiċjenza E(dp) hija l-proporzjon fil-qari tas-sistema tal-analizzatur tan-numru PM mal-koncentrazzjoni numerika ta' referenza ta' Apparat li Jgħodd il-Partikuli tal-Kondensazzjoni (CPC) (d50 = 10 nm jew inqas, iċċekkja għal-linearità u kkalibrat b'elettrometru) jew ta' Elettrometru li jkejjel b'mod parallel l-aerosol monodispers tad-dijametru tal-mobbiltà dp u normalizzat bl-istess kundizzjonijiet ta' temperatura u ta' pressjoni. Il-materjal għandu jkun bħal nugrufun u termalment stabbli (eż. grafit skarikat minn spark jew nugrufun tal-fjamma tad-diffużjoni bi trattament termali minn qabel). Jekk il-kurva tal-effiċjenza titkejjel b'aerosol differenti (eż. NaCl), il-korrelazzjoni mal-kurva simili għan-nugrufun għandha tinghata bħala ċart li tqabbel l-effiċjenzi miksuba permezz taż-żewġ aerosols tal-ittestjar. Id-differenzi fl-effiċjenzi tal-għadd għandhom jitqiesu billi jiġu agġustati l-effiċjenzi mkejla abbażi ta' ċart li tinghata bit-tqabbil sabiex jiġu pprovduti l-effiċjenzi tal-aerosol simili għan-nugrufun. Kwalunkwe korrezzjoni għall-partikuli ċċarġjati b'mod multiplu għandha tiġi applikata u ddokumentata, iżda ma għandhiex taqbeż l-10 %. L-effiċjenzi finali (eż. agġustati għall-materjal differenti u għall-partikuli ċċarġjati b'mod multiplu) għandhom ikopru l-analizzatur tan-numru PM u l-linja tal-kampjunar. L-analizzatur tan-numru PM jista' wkoll jiġi kkalibrat parti parti (jiġifieri l-unità ta' prekundizzjonament b'mod separat mill-apparat tad-detezzjoni tal-partikuli) diment li l-analizzatur tan-numru PM u l-linja tal-kampjunar flimkien jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-Tabella 1. Is-sinjali imkejje mill-apparat tad-detezzjoni għandu jkun > 2 (darbtejn) mil-limitu tad-detezzjoni (hawnhekk definit bħala l-livell żero flimkien ma' tliet devjazzjonijiet standard).

2.5.3. *Rekwiżiti ta' linearità*

2.5.3.1. Ir-rekwiżiti ta' linearità għandhom jiġu vverifikati kull meta tiġi osservata xi ħsara, kif mehtieġ mill-proċeduri tal-awditjar intern jew mill-manifattur tal-istrument, mill-inqas darba fil-perjodu ta' 12-il xahar qabel isir it-test.

2.5.3.2. L-analizzatur tan-numru PM, u l-linja tal-kampjunar, għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' linearità stabbiliti fit-Tabella 2.

Tabella 2

**Rekwiżiti ta' linearità tal-analizzatur tan-numru PM (u tal-linja tal-kampjunar)**

Parametru/strument tal-kejl	$ \chi_{\min} \times (a_1 - 1) + a_0 $	Inklinazzjoni $a_1$	Żball standard SEE	Koeffiċjent ta' determinazzjoni $r^2$
Analizzatur tan-numru PM	massimu ta' $\leq 5$ %	0,85-1,15	massimu ta' $\leq 10$ %	$\geq 0,950$

2.5.3.3. Is-sistema tal-analizzatur tan-numru PM u l-linja tal-kampjunar għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' linearità tat-Tabella 2 permezz ta' partikuli monodispersi jew polidispersi simili għan-nugrufun. Id-daqs tal-partikuli (id-dijametru tal-mobbiltà jew id-dijametru medjan tal-għadd) għandu jkun ikbar minn 45 nm. L-istrument ta' referenza għandu jkun Elettrometru jew Apparat li Jgħodd il-Partikuli tal-Kondensazzjoni (CPC) b'd50 = 10 nm jew inqas, i vverifikati għal-linearità. Alternattivament, l-istrument ta' referenza jista' jkun sistema ta' numru ta' partikuli li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE.

2.5.3.4. Barra minn hekk, id-differenzi bejn l-analizzatur tan-numru PM u l-istrument ta' referenza f'kull wieħed mill-punti li jiġu ċċekkjati (għajr il-punt zero) għandhom ikunu sa 15 % tal-valur medju tagħhom. Mill-inqas ħames punti mqas b'mod ugwali (flimkien mal-punt zero) għandhom jiġu ċċekkjati. Il-konċentrazzjoni massima ċċekkjata għandha tkun il-konċentrazzjoni massima permessa tal-analizzatur tan-numru PM.

Jekk l-analizzatur tan-numru PM jiġi kkalibrat parti parti, il-linearità tista' tiġi ċċekkjata biss għall-apparat tad-detezzjoni, iżda l-effiċjenzi tal-partijiet l-oħra u tal-linja tal-kampjunar għandhom jitqiesu fil-kalkolu tal-inklinazzjoni.

2.5.4. *L-effiċjenza tat-tneħħija volatili*

2.5.4.1. Is-sistema tal-analizzatur tan-numru PM għandha tikseb > 99 % tat-tneħħija ta'  $\geq 30$  nm ta' partikuli tat-tetrakontan ( $\text{CH}_3(\text{CH}_2)_{38}\text{CH}_3$ ), b'konċentrazzjoni fil-bokka ta'  $\geq 10\,000$  partikuli għal kull ċentimetru kubu bidilwizzjoni minima.

2.5.4.2. Barra minn hekk, is-sistema tal-analizzatur tan-numru PM għandha tikseb ukoll effiċjenza tat-tneħħija ta' > 99 % tal-alkan polidispers (dekan jew oġhla) jew taż-żejt tal-iżmerill b'dijametru medjan tal-ġhadd ta' > 50 nm u b'konċentrazzjoni fil-bokka ta'  $\geq 5 \times 10^6$  partikuli għal kull ċentimetru kubu bidilwizzjoni minima (massa ekwivalenti ta' > 1  $\text{mg}/\text{m}^3$ ).

2.5.4.3. L-effiċjenza tat-tneħħija volatili bit-tetrakontan u/jew bl-alkan jew biż-żejt polidispers jeħtieġ li tiġi pprovata darba biss għall-familja tal-PEMS. Familja tal-PEMS titqies li hija grupp ta' strumenti bl-istess analizzaturi, kampjun, kundizzjonament termali u algoritmi ta' kumpens għas-softwer. Il-manifattur tal-istrument għandu jipprovdi l-intervall ta' manutenzjoni jew ta' sostituzzjoni li jiżgura li l-effiċjenza tat-tneħħija ma tkunx inqas mir-reqwiziti tekniċi. Jekk tali informazzjoni ma tiġix ipprovduta mill-manifattur tal-istrument, l-effiċjenza tat-tneħħija volatili għandha tiġi ċċekkjata kull sena għal kull strument.”;

(15) fl-Appendiċi 3, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“1.4. Ikkalibrar u verifika tal-analizzatur tan-numru PM

1.4.1. It-test tat-tnixxija tal-PEMS għandu jsir f'konformità mar-reqwiziti stabbiliti fil-paragrafu 9.3.4 tal-Anness 4 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE jew inkella f'konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur tal-istrument.

1.4.2. L-iċċekkjar tal-hin tar-rispons tal-analizzatur tan-numru PM għandu jsir f'konformità mar-reqwiziti stabbiliti fil-paragrafu 9.3.5 tal-Anness 4 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE billi jintużaw partikuli jekk ma jistgħux jintużaw gassijiet.

1.4.3. Il-hin tat-trasformazzjoni tas-sistema tal-analizzatur tan-numru PM u tal-linja tal-kampjunar tagħha, għandu jiġi ddeterminat f'konformità mal-paragrafu A.8.1.3.7 tal-Appendiċi 8 tal-Anness 4 tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE. “Hin tat-trasformazzjoni” tfisser id-differenza fil-hin bejn bidla fil-konċentrazzjoni fil-punt ta' referenza u rispons tas-sistema ta' 50 % tal-qari finali.”

## ANNEX III

L-Anness VI tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) fit-Taqsima 8, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Il-metodologija għall-valutazzjoni tal-AES hija deskritta fl-Appendiċi 2 ta' dan l-Anness.”;

(2) fl-Appendiċi I, it-tieni paragrafu tal-punt 3.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“It-tagħbija utli tal-vettura għandha tkun 50-60 % tat-tagħbija utli massima tal-vettura. Devjazzjoni minn dik il-firxa tista' tiġi miftiehma mal-awtorità tal-approvazzjoni. Ir-raġuni għal tali devjazzjoni għandha tiġi indikata fir-rapport tat-test. Għandhom japplikaw ir-rekwiżiti addizzjonali stabbiliti fl-Anness II. “;

(3) jiżdied l-Appendiċi li ġej:

## “Appendiċi 2

**Metodologija għall-valutazzjoni tal-AES**

Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-AES, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tivverifika mill-inqas jekk ir-rekwiżit stipulat f'dan l-Appendiċi ġiex issodisfat.

(1) Iz-zieda ta' emissjonijiet minhabba l-AES għandha tkun mill-inqas possibbli:

- (a) Iz-zieda tal-emissjonijiet totali meta tintuża AES għandha tkun mill-inqas possibbli matul l-użu normali u l-hajja tal-vetturi;
- (b) Kull meta, fil-hin tal-valutazzjoni preliminari tal-AES, ikun hemm teknologija jew disinn disponibbli fis-suq li jippermettu kontroll imtejjeb tal-emissjonijiet, dawn għandhom jintużaw mingħajr ebda modulazzjoni mhux ġustifikata

(2) Meta l-metodologija/it-teknologija tintuża biex tiġi ġġustifikata AES, ir-riskju ta' hsara f'daqqa u irreparabbli fil-magna, għandu jintwera u jiġi ddokumentat b'mod xieraq, inkluż l-informazzjoni li ġejja:

- (a) Il-manifattur għandu jipprovdi prova ta' hsara katastrofika (jiġifieri f'daqqa u irreparabbli) fil-magna, flimkien ma' valutazzjoni tar-riskju li tinkludi evalwazzjoni tal-probabbiltà tal-okkorrenza tar-riskju u tas-severità tal-konsegwenzi possibbli, inkluż ir-rizultati tat-testijiet imwettqa għal dan l-għan;
- (b) Meta, fil-hin tal-applikazzjoni tal-AES, ikun hemm teknologija jew disinn disponibbli fis-suq li jeliminaw jew inaqqsu dak ir-riskju, dawn għandhom jintużaw bl-iktar mod teknikament wiesa' possibbli (jiġifieri mingħajr ebda modulazzjoni mhux ġustifikata);
- (c) Id-durabbiltà u l-protezzjoni fit-tul tal-magna jew tal-komponenti tas-sistema tal-kontroll tal-emissjonijiet mill-użu u mill-hsara ma għandhomx jitqiesu bħala raġuni aċċettabbli biex tiġi aċċettata AES.

(3) Deskrizzjoni teknika adegwata għandha tiddokumenta għaliex jehtieġ li tintuża AES għat-thaddim sikur tal-vettura:

- (a) Il-manifattur jenhtieġ li jipprovdi prova ta' riskju ikbar għat-thaddim sikur tal-vettura, flimkien ma' valutazzjoni tar-riskju li tinkludi evalwazzjoni tal-probabbiltà tal-okkorrenza tar-riskju u tas-severità tal-konsegwenzi possibbli, inkluż ir-rizultati tat-testijiet imwettqa għal dan l-għan;
- (b) Meta, fil-hin tal-applikazzjoni tal-AES, ikun hemm teknologija jew disinn differenti disponibbli fis-suq li jippermettu t-tnaqqis tar-riskju għas-sikurezza, dawn għandhom jintużaw bl-iktar mod teknikament wiesa' possibbli (jiġifieri mingħajr ebda modulazzjoni mhux ġustifikata).

(4) Deskrizzjoni teknika adegwata għandha tiddokumenta għaliex jehtieġ li tintuża AES waqt l-istartjar jew it-tishin tal-magna:

- (a) Il-manifattur għandu jipprovdi prova tal-htieġa li tintuża AES waqt l-istartjar tal-magna, flimkien ma' valutazzjoni tar-riskju li tinkludi evalwazzjoni tal-probabbiltà tal-okkorrenza tar-riskju u tas-severità tal-konsegwenzi possibbli, inkluż ir-rizultati tat-testijiet imwettqa għal dan l-għan;
- (b) Meta, fil-hin tal-applikazzjoni tal-AES, ikun hemm teknologija jew disinn differenti disponibbli fis-suq li jippermettu kontroll imtejjeb tal-emissjonijiet mal-istartjar tal-magna, dawn għandhom jintużaw bl-iktar mod teknikament wiesa' possibbli.”